

※ 번역문은 민원 신청을 위한 참고용이며, 기존의 한글 서식에 한글로 작성하여 제출해야 함을 유의해 주시기 바랍니다.
※ こちらの翻訳文は民願申請の参考用であり、提出時には既存の韓国語の書式に韓国語でご記入くださいますようお願いいたします。

[별지 제9호서식]

[別紙第9号書式]

개인정보 수집·이용 동의서[서식]
個人情報取得・利用同意書（書式）

개인정보 수집·이용에 대한 동의(개인정보 보호법 제15조) 個人情報の取得・利用に対する同意(個人情報保護法第15条)	
개인정보 수집 항목 個人情報の取得項目	(예시) <u>성명, 부서, 생년월일</u> (例) <u>氏名、部署、生年月日</u>
수집 및 이용목적 取得および利用目的	(예시) <u>근태관리 및 초과근무 수당 지급</u> (例) <u>勤怠管理および超過勤務手当の支給</u>
보유 및 이용기간 保存および利用期間	(예시) <u>인사이동 또는 퇴사 시</u> (例) <u>人事異動または退職時</u>
<p>※귀하는 개인정보 수집·이용에 대한 동의를 거부할 권리가 있습니다. 그러나 동의를 거부할 경우 원활한 서비스 제공에 일부 제한을 받을 수 있습니다.</p> <p>※貴下は、個人情報取得・利用を拒否する権利があります。しかし、同意を拒否した場合、円滑なサービスの提供が一部制限されることがあります。</p> <p>개인정보 수집 및 이용에 동의함 ☐ 개인정보 수집 및 이용에 동의하지 않음 ☐ 個人情報取得および利用に同意する ☐ 個人情報取得および利用に同意しない ☐</p>	
민감정보 처리에 대한 동의(개인정보 보호법 제23조) センシティブ情報の処理に対する同意(個人情報保護法第23条)	
민감정보 수집 항목 センシティブ情報の取得項目	(예시) <u>건강정보</u> (例) <u>病歴等の健康に関する情報</u>
수집 및 이용목적 取得および利用目的	(예시) <u>근태관리 및 초과근무</u> (例) <u>勤怠管理および超過勤務</u>
보유 및 이용기간 保存および利用期間	(예시) <u>인사이동 또는 퇴사 시</u> (例) <u>人事異動または退職時</u>

<p>※귀하는 개인정보 수집·이용에 대한 동의를 거부할 권리가 있습니다. 그러나 동의를 거부할 경우 원활한 서비스 제공에 일부 제한을 받을 수 있습니다.</p> <p>※貴下は、個人情報の取得・利用を拒否する権利があります。しかし、同意を拒否した場合、円滑なサービスの提供が一部制限されることがあります。</p>	
<p>민감정보 수집 및 이용에 동의함 ☐</p> <p>センシティブ情報の取得および利用に同意する☐</p> <p>민감정보 수집 및 이용에 동의하지 않음 ☐</p> <p>センシティブ情報の取得および利用に同意しない☐</p>	
<p>고유식별정보 처리에 대한 동의(개인정보 보호법 제24조)</p> <p>固有識別情報の処理に対する同意(個人情報保護法第24条)</p>	
고유식별정보 수집 항목 固有識別情報の取得項目	(예시) <u>운전면허번호</u> (例) <u>運転免許番号</u>
수집 및 이용목적 取得および利用目的	(예시) <u>채용관리</u> (例) <u>採用管理</u>
보유 및 이용기간 保存および利用期間	(예시) <u>3년</u> (例) <u>3年</u>
<p>※귀하는 개인정보 수집·이용에 대한 동의를 거부할 권리가 있습니다. 그러나 동의를 거부할 경우 원활한 서비스 제공에 일부 제한을 받을 수 있습니다.</p> <p>※貴下は、個人情報の取得・利用を拒否する権利があります。しかし、同意を拒否した場合、円滑なサービスの提供が一部制限されることがあります。</p>	
<p>고유식별정보 수집 및 이용에 동의함 ☐ 고유식별정보 수집 및 이용에 동의하지 않음 ☐</p> <p>固有識別情報の取得および利用に同意する☐ 有識別情報の取得および利用に同意しない☐</p>	
<p>(만 14세 미만일 경우) 법정대리인의 동의</p> <p>(満14歳未満の場合) 法定代理人の同意</p>	
법정대리인 성명 法定代理人の氏名	
법정대리인 연락처 法定代理人の連絡先	
정보주체와의 관계 情報主体との関係	

※정보주체가 만 14세 미만의 경우 법정대리인의 동의가 필요합니다.

※情報主体が満14歳未満の場合は、法定代理人の同意が必要です。

정보주체의 개인정보 수집 및 이용에 동의함 ☐

情報主体の個人情報の取得および利用に同意する☐

정보주체의 개인정보 수집 및 이용에 동의하지 않음 ☐

情報主体の個人情報の取得および利用に同意しない☐

수집·이용에 동의한 개인정보는 수집한 목적 외로 이용·제공되지 않습니다.

取得・利用に同意した個人情報は、取得目的以外の目的で利用・提供されることはありません。

개인정보 보호법에 따라 위와 같이 개인정보 수집 및 이용에 동의합니다.

個人情報保護法に基づき、上記の通り個人情報の取得および利用に同意します。

년 월 일
年 月 日

이 름 (서명 또는 인)
氏 名 (署名または印)

(만 14세 미만일 경우) 법정대리인 이 름 (서명 또는 인)
(満14歳未満の場合)法定代理人 氏 名 (署名または印)

○○○○장 귀하

○○○○長 殿